

Ms. 4596

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Прегне нестих' мошди,
Прегарфурн' де м'те,
Сът' гласурн' м'те.
Аз' овгине маре,
Къ нагте стургаре,
Къса' си д'ти,
Съ' азъ тотъ ѿмъ?
Кънтауи р'лугте,
Р'д'н'г'т'урн' м'те.
Кънтауи пр' р'лугатъ,
Кънни' къднн' атъ?
Съ' домн'д'снз' р'лугте,
Къ' ѿнтъ' съ' н'лугте.
Кънтауи' ѿ р'лугатъ.
Прегте л'угте лартъ,
Къд'мн'з'е' поатъ.
Прег' м'тн' прегте поатъ,
Дел' р'ал'н'д'з'е'з',
Шн' л'ер' п'р'з'у'д'з'е',
С'п'л'н'н'н' ѿ разъ.

Іс ѿтѣ рѣсати алтѣри,
Шѣ же ма на іс ѿтѣри
Шѣсати ма нѣрѣ ду нати,
Вѣнѣуи сѣи шѣрѣ и хѣрѣ
Сѣне вѣртѣ рѣ рѣсати
На нѣтѣ ісѣ стѣ старѣуи,
Шѣ рѣнѣ ісѣуи Сѣне пѣсѣуи
Хѣрѣ хѣсѣтѣсѣ ма нѣ,
Нѣсѣ рѣнѣ рѣнѣ ісѣтѣ,
Шѣ сѣнѣ сѣ иісѣ рѣнѣ,
Хѣтѣ сѣтѣ ісѣ алтѣ тѣ вѣнѣ,
Шѣ же тѣтѣ ісѣ вѣнѣтѣ,
Хѣ ма на ісѣ шѣтѣтѣ,
пѣнѣ рѣнѣ сѣи тѣ ісѣтѣ,
Хѣсѣтѣ ісѣтѣ рѣ рѣнѣ,
рѣнѣ рѣсѣ хѣ алтѣ рѣнѣ
Сѣнѣ ісѣтѣ ісѣ ма нѣ,
Шѣ сѣнѣ сѣтѣуи хѣ ма нѣ,
Хѣ ісѣ рѣнѣ рѣнѣ ісѣтѣ,
Хѣ ма нѣ рѣнѣ ісѣтѣ
Сѣнѣ

BEU Cluj / Central University Library Cluj

пзкатишорь, ка аша фінндь анторши пинь
 кой ла лумина ча де майнайнте, ла кѹ-
 ношннца вѣщн де вѣчѣе, съ мѣрѣаскѣ пе Пѣ-
 рннтеле вострѣ, карей ан чѣрю. Кѣ кой
 свнтещн ан лѣкѹль Апостолншорь, кѣрѣра
 аѣхнсь днѣль Хс; мѣрещн ан тѣатѣ
 лѣме апроповѣдѣн кѣвѣнтѣль Евангелнй.
 Пѣнтра ча аплещн попорѣнн вощн де ан-
 вѣцѣтѣра Сфннтнй Евангелнй, проповѣдѣ-
 нндь адеѣ ѡри кѣвѣнтѣль лѣн днѣзѣѣ
 ань Бесѣрчнле вѣастре, анѣцѣндь тнне-
 ри, шн вѣтрѣнн; прѣнчн, шн прѣнчеле,
 шн пе тѣѣ, карей потѣ ащеѣѣ кѣвѣн-
 тѣль лѣн днѣзѣѣ, тѣлазчнндѣле, шн
 дескопернндѣле тѣате, карей лѣтрнѣѣ лѣорь
 акреде, шн афаче, ка съ мнрѣаскѣ вѣа-
 ца де вѣчѣе, ка пинь лѣнѣ вѣастрѣ сѣфле-
 теле кѣ чннстнть, шн скѣмпь стнчеле
 Домнѣлѣн Хс рѣскѣмпѣрате, съ нѣ казѣ
 ан жахѣль блѣстѣмѣтѣлѣн дѣѣволь, шн
 ка съ нѣле каоѣте ѡарекѣндь днрѣптѣль
 жѣдець дннь мѣннле вѣастре, кѣ мѣре
 пѣтѣѣ сѣфлетелшорь вѣастре.

Адоѣа: Ка съ пѣтнцн оѣмпле ачѣста
 В
 жѣатѣ,

тѡате, кѡре ѡль скрись майсѡсь, ан тѡатъ
 Дѡминнека дѡпъ че ѡспръкше Сфѡнта Лѡ-
 тѡргѡе, съ де шире прѡтѡль тѡтѡрѡрь по-
 порѡннаѡрь, ка анайнте, сѡ дѡпъ вечернѡе
 съ кѡе тѡци ла Сфѡнта Бесѡрникъ, ка съ
 ѡвѡз ѡчастъ анѡцѡтѡрь де мѡнтѡйре, ка-
 рѡй фѡарте де липсѡ крѡщиннаѡрь, ка съ
 пѡатъ бѡне, ши ан кѡрѡцѡнѡе ѡтрѡй.
 Ансѡ пѡнтрѡ ка съ нѡсѡ антѡмпле нескѡри
 лѡкрѡри некѡкѡѡсе, бѡне ѡрефи, ка антро
 Дѡминнекъ съ кеме бѡрѡѡци, антрапта
 фѡмеѡле; сѡ декорѡ бѡни тѡци ѡдѡтъ,
 ѡпартѡ ѡдѡкъ: кѡрѡѡци съ сѡу дескилннѡ-
 екъ декѡтрѡ фѡмѡй.

ѡтрѡе: съ анѡпъ прѡтѡль фѡкѡн-
 дѡ крѡче ѡзѡче: Тѡтѡль нострѡ, Бѡкѡ-
 рѡте Марѡа, Крѡдеѡль. Ши ѡлте рѡгѡ-
 чѡни пѡскѡртѡ, кѡре ѡрѡплѡче норѡдѡлѡй,
 ши сѡкорѡ антѡмпла дѡпъ време, ши сѡр-
 бѡтрѡнле ѡнѡлѡй, ши ѡша сѡзѡнкъ, ка съ
 пѡатъ ши норѡдѡль ѡзѡче дѡпъ ѡль дѡнѡ
 кѡкѡнтѡ ан кѡкѡнтѡ.

ѡпатра: съ андемне пе тѡци, кѡри
 щѡ чѡти, ка съ цѡе ла сѡне оѡна дѡнтра
 чѡстѡ

ѡамени ѡдъсьн четате , ши фшарте съ
чинстїе де тотъ норѡдъль. Ши днѣ вре-
мѣ ачѣа Сфзнта Крѡче , каре май най-
те ѣра съмнѡль ѡкзрїи , аѡтрекѡтъ , саѡ
фзкѡтъ съмнѡль чинстїи ; къ ши Нѣ-
миши , Бѡѣри ѡ ачѣпѡтъ а ѡ пѡрта аи
кешминтеле сѡлѣ , ши Ипискѡпи , Каздї-
чи , къ ѣа асъ аподоби. Край спе аде-
мантѡриле , саоѡ кѡнѡтеле сѡлѣ а ѡпѡне,
ши Крещїни аитрѡ дескилинїрѣ декзтрѡ
чїи не крединчѡши , ши аи локъ де армаѡ
аипотрїка пѡтѣрилоѡрь дѡтѣши.

Аитребарѣ *Сент. Пентрѡ* чѣ Латїни кѡн-
дѣ факъ съмнѡль Крѡчїи аитѡи пѡнѣ аи
оѡмѡрѡль чѣль стѡнѣ а пой аи дирѣптѡль ?

Рзспѡнсь. Сѡлокскѡ фачериле ачѣ-
щїи Крѡчи , пѣкѡмь ной , чѣи дела рзсѡ-
рїть , аша , ши чѣи дела апѡсь факъ , къ
ной Грѣчи знѣмь , ши Сфзнтѡлѡи Дѡхѡ,
ѣарѡ Латїни , ши Дѡхѡлѡи Сфзнтѡ , пѡи-
дѣ май пе оѡрмѡ ачѣсть кѡвѡнтѡ Сфзн-
тѡ , нѡмирѣ а трїи Фѣце , адикѡ : а Дѡхѡ-
лѡи Сфзнтѡ , ши ла ной , ши ла ѣи кѡде
аи оѡмѡрѡль чѣль стѡнѣ. Пѣнтра ча аи фѡ-

черѣ ачестѣи Сѣмнь аѣ Сфинтѣи Крѣчи нѣ-
че ѡгрешалъ нѣвнѣ, нѣче ла ной, нѣче
ла ѣи; чи а мѣндѡа ѡ пѣрциле дѣпѣ сфин-
теле рѣндѣле, ши лѡѡдѣте чинѣрнле салѣ
Фѡарте бнѣ сѣ токмѣск ѣн фѣчерѣ Сфин-
тѣи Крѣчи.

Антребѡре. Кѡмъ трѣбѣ сѣ пѣнемъ
дѣчтеле мѣнѣи дѣрпте кѣндѣ не фѣчѣмъ
Крѣче?

Рѣспѣнсь. Дѣчтеле чѣле днѣ тѣи
тѣстреле а нпрѡѡнѣ а н аѣдѣчѣри а мнѣте
де Сѣнѣга Трѡицѣ а нтрѡ Фнѣнцѣ Днѣзѣ-
таскѣ, ши дѡаѡ чѣле май дѣнапѡй гѡрѣ а н-
прѡѡнѣ а н аѣдѣчѣри а мнѣте де дѡаѡ фн-
рн, а дѣкѣ: ча Днѣзѣтаскѣ, ши ча ѡмнѣ-
таскѣ а н Хѣ: а нтрѡ фѣцѣ.

Антребѡре. Дѡрѣ кѣндѣ Благосло-
вѣще Прѡтѣль пѣ а лѣѣль кѡмъ трѣбѣ сѣ
пѣе дѣчтеле?

Рѣспѣнсь. Антра чѣста кипѣ, ка сѣ
гѣсѣ словеле, кѣ кѡре Грѣчѣще сѣскрѣе IC :
 XC : пѣнтра чѣста, кѣ Благословѣнѣа дѣтѣ
дѣла Прѡтѣ а ре дѡрѣль сѡѡ дѣла IC : XC :
кѡре

Psalmi versificati. Sembră pare a fi a lui
Vulturnu. Ps. 47, 99, 98

Probabil după Doster,
5. Datarea a) încep. sec. XVIII
b) 1780

Semnal seamănă a în univers de pe la
începutul sec. XVIII, tot înaltă, dar un
în versuri

SI II. 1065

At. Popescu

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ps. 46 întreg

47 pînă la f. 750. vers 6.

94 pînă la f. 173 v. 1.

BCU Cluj / Central University Library Cluj